ከንቱ

nom. , ubique munitum (sicut **ኮሉ ፡**, Dillmann 1857 § 157,2) suffixo *û* , [etymon incertum; nescio an referendum sit nomen ad خَونٌ خان]; in Acc. **ከንቶ ፡**; in st.c. c. pron. suff. **ከንቶ ፡** **1)** Substantive: *inane* , *vanum* , *vanitas* , *inanitas* , **ፈጠረት ፡ ዓለመ ፡ እምነ ፡ ከንቱ ፡ ዘአልቦቱ ፡ ገጸ ፡** ἐξ ἀμόρφου ὕλης Sap. 11,18; **ከንቱ ፡ ይረክቦ ፡** κενά Job 34,19; Job 7,16; **ከመ ፡ ይኅሥሥ ፡ ከንቶ ፡** μάταια Jes. 45,19; **ሕልም ፡ ወሰገል ፡ ወመቅስም ፡ ከንቱ ፡ ኮሎሙ ፡** Sir. 31,5; εἶδος Sir. 25,2; ματαιότης Koh. 1,1; Koh. 2,11; Koh. 4,7; Koh. 6,11; **ከንቱ ፡ ከንቱ ፡** Sir. 12,8; Ps. 61,9; Rom. 8,20; **እለ ፡ ይትዌከሉ ፡ በከንቱ ፡ ወበሐሰት ፡** Jes. 28,17; Jes. 59,4; **ነገረ ፡ ከንቱ ፡** ῥήματα κενά Job 6,6; **አውራን ፡ ከንቱ ፡** Job 7,3; Eph. 5,6; **ልቦሙ ፡ ከንቱ ፡** Ps. 5,10; Jer. 10,15; Jes. 1,13; **ነቢያት ፡ ርእዩ ፡ ከንቶ ፡** Thren. 2,14; 4 Esr. 2,28; Jer. 2,5; **እለ ፡ ይትናገሩ ፡ ከንቶ ፡** κενολόγοι Jes. 8,19; **ንግድፍ ፡ ዘንተ ፡ ኮሎ ፡ ከንቶ ፡** Clem. f. 260; **ይከውን ፡ ከንቶ ፡ ኀይለ ፡ መንፈስክሙ ፡** Jes. 33,11; **ከንቶ ፡ ኮነ ፡** ματαιωθήσεται Judith 6,4; 4 Reg. 17,15. **a)** **α)** *inutile* , *nequam* : **ነገረ ፡ ከንቱ ፡** ῥματα ἃ οὐ δεῖ Job 15,3; {DiL.0854} *nocens* : **ከመ ፡ ቆዕ ፡ ከንቱ ፡ ለስነን ፡** βλαβερός Prov. 10,26. **β)** *irritum* , *cassum* : **ከንቱ ፡ ላሕይኪ ፡** Jer. 4,30. **γ)** de *idolis* utpote vanis et nihil valentibus Lev. 17,7; 3 Reg. 16,26; 4 Reg. 17,15; Am. 2,4. **b)** Quamquam **ከንቱ ፡** in st.c. alias non occurrit, tamen passim pron. suff. annectuntur ad formam **ከንቶ ፡** (sive Nom. sit sive Acc.), ut: **ከንቶሙኬ ፡ ግብጽ ፡** (v. **ከንቶኬ ፡**) Jes. 30,7 cod. Laur.; **ግብጽ ፡ እለ ፡ ከንቶሙ ፡** *(Aegyptii qui vani sunt)* Jes. 31,2 cod. Laur., **በከንቶሙ ፡** ἐν τοῖς ματαίος αὐτῶν 3 Reg. 16,26; **አስሐቶሙ ፡ ከንቶሆሙ ፡ ዘገብሩ ፡ አበዊሆሙ ፡** Am. 2,4. **2)** Adjectivi instar substantivo apponitur: *vanus* , *inanis* , **ከንቶ ፡ ነገረ ፡** μάταιον λόγον Prov. 24,31; **ከንቶ ፡ ምግባሪሁ ፡ ይሴልጥ ፡** Prov. 22,8; **ሰገለ ፡ ከንቶ ፡ ነገርክሙ ፡** Hez. 13,7; **እለ ፡ ያመጽኡ ፡ ነገረ ፡ ከንቶ ፡** Hez. 13,19; 1 Tim. 6,20. **3)** Adv., sive **ከንቱ ፡** et **ከንቶ ፡** sive **በከንቱ ፡** et **ለከንቱ ፡** **a)** *incassum* , *frustra* ; **ከንቱ ፡** v. **ከንቶ ፡ ያመልኩኒ ፡** μάτην Jes. 29,13; **ከንቱ ፡** v. **ከንቶ ፡ ተሰፈወ ፡** Jes. 29,8; 4 Esr. 9,25; Ps. 72,13 (ματαίως); Matth. 15,9; **በከንቱ ፡** Mal. 1,10; **ለከንቱ ፡** ut: **ጸመውኩ ፡ ለከንቱ ፡** Job 2,9; Job 39,16; Jes. 22,1; Jes. 45,18; Jer. 18,15; Jer. 26,11; Ps. 88,46; Gal. 2,2; Gal. 2,21; Phil. 2,16; 1 Thess. 3,5; 2 Cor. 6,1. **b)** *inaniter* , *sine causa* , *temere* , **በከንቱ ፡** Ps. 3,7; Ps. 68,5; Thren. 3,51; Joh. 15,25; **ለከንቱ ፡**, ut: **ጸላኤ ፡ ይከውኖ ፡ ለከንቱ ፡** Sir. 20,23. **c)** *gratis* (חִנָּם), δωρεάν, **በከንቱ ፡** Job 1,9; Jes. 52,3; Jes. 52,5; Jer. 22,13 vers. alt.; Ex. 21,2; Rom. 3,24; 2 Cor. 11,7; Apoc. 21,6; Apoc. 22,17. – *Voc. Ae.:* **ከንቱ ፡ ብ ፡ ቢላሽ ።**

Bibliography

Revisions

- Pietro Maria Liuzzo *fixed nesting* on 24.4.2018
- Leonard Bahr *root* on 19.3.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016